Палахан Наттаноп, аспирант кафедры истории журналистики, Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций», Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия; e-mail: st059427@student.spbu.ru

ИСТОРИЯ РОССИЙСКО-ТАИЛАНДСКИХ ОТНОШЕНИЙ НА СТРАНИЦАХ ТАЙСКОЙ ВЕРСИИ ЖУРНАЛА «СОВЕТСКИЙ СОЮЗ»

В статье рассматривается освещение российско-таиландских отношений в тайской версии журнала «Советский Союз» с 1978 по 1990 г., после массовых репрессий против коммунистов и левых движений в Таиланде. Проведенный контент-анализ содержания журнала и других документов позволяет сделать следующие выводы: 1) в материалах, представлявших историю взаимодействия и взаимоотношений России и Таиланда, был отражен процесс гуманизации образа Советского Союза; 2) мирное взаимодействие играло определяющую роль в отношениях между двумя странами.

Ключевые слова: *журнал «Советский Союз», холодная война, российско-таиландские отношения, историография.*

Nattanop Palahan, PhD student at the Chair of History of Journalism, School of Journalism and Mass Communications, St. Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia; e-mail: st059427@student.spbu.ru

HISTORY OF RUSSIAN-THAI RELATIONS IN THE THAI VERSION OF THE SOVETSKY SOYUZ MAGAZINE

This research aims to study the history of Russian-Thai relations, which was featured in the Thai version of the Sovetskiy Soyuz magazine in 1978–1990 after a period of mass repressions against communists and left-wing movements in Thailand. The conducted content analysis of the magazine articles and other relevant documents makes it possible to draw the following conclusions: 1) The materials regarding the history of interaction between Russia and Thailand reflected the process of humanization of the image of the Soviet Union; 2) Peaceful cooperation played an important role in relations between the two countries.

Key words: *Sovetskiy Soyuz magazine, Cold War, Russian-Thai relations, historiography.*

DOI: 10.30547/vestnik.journ.4.2019.144162

Введение

В 2017 г. отмечалось 120-летие дипломатических отношений между Россией (СССР) и Таиландом (Сиамом), которые были установлены в 1897 г., во время визита короля Чулалонгкорна (Рамы V) в Россию по приглашению российского императора Николая II. В своем выступлении по случаю юбилейной даты министр иностранных дел Таиланда Праматвинай Дон сказал о том, что дружеские отношения между Таиландом и Россией «процветают и постоянно развиваются» *(Satan Ekakkara Ratchathoot Na Krung Moscow)*, однако складывались они порой очень противоречиво.

В течение 120 лет как в Таиланде, так и в России произошли значительные изменения в политической жизни и государственной системе. В Таиланде в 1932 г. свершилась так называемая *демократическая* революция, сменившая абсолютную монархию на конституционную. При этом роль короля как главы государства и общее политическое направление развития сохранились. Россия, где произошло несколько революций и смен политических режимов, неоднократно меняла формы правления и название высшего должностного лица государства: император, генеральный секретарь Коммунистической партии, президент. Идеологическая составляющая в значительной степени предопределяла характер отношений между Таиландом и Россией.

В Советском Союзе, официальной идеологией которого был марксизм-ленинизм, существовал строгий контроль за политической направленностью средств массовой коммуникации (Markwick, 2015: 372). Пропагандистская деятельность за рубежом являлась важной составляющей международной политики Советского Союза. После Октябрьской революции 1917 г. одним из первых ленинских декретов стал декрет о печати, реорганизовавший всю систему массовой коммуникации (Кузнецов, 2003: 74). В частности, Петроградское телеграфное агентство было преобразовано в Российское телеграфное агентство, а затем – в знаменитое во всем мире Телеграфное агентство Советского Союза (ТАСС), ставшее главным источником новостей из Советского Союза и России. Журнал «Советский Союз», основанный в 1929 г. (первоначальное название – «СССР на стройке»), стал одним из первых реализованных Советским Союзом пропагандистских проектов (Wolf, 1990: 41–42). В 1941 г. было создано Совинформбюро, которое в

условиях военного времени сконцентрировало всю полноту информации в своих руках. В 1961 г. система СМИ в СССР пополнилась еще одним информационным агентством – АПН (Агентством печати «Новости»), которое было создано несколькими общественными организациями для осуществления информационно-пропагандистской работы в зарубежных странах. АПН имело своих представителей в 85 странах мира и издавало для зарубежных читателей 51 журнал, 10 газет и 190 пресс-бюллетеней на 56 языках, общий тираж которых составлял 2,5 млн экз. (Овсепян, 1996: 136).

После смерти И. В. Сталина в международной политике Советского Союза появилась новая практика *народной дипломатии*: приоритетом стала гуманизация социалистического общества, а средства массовой информации – главным инструментом распространения новой политики. Несмотря на бóльшую открытость России внешнему миру, деятельность средств массовой информации по-прежнему оставалась в плену идеологических догм и с трудом меняла свою сущность, что отражалось на работе журналистов (Битюцкая, 2017: 644–646).

Эти противоречивые явления находили отражение на страницах тайской версии выходившего с 1951 г. журнала «Советский Союз», ставшего главным советским периодическим изданием в Таиланде. Над публикацией журнала «Советский Союз» в Таиланде работала редакция Совинформбюро, впоследствии – Агентства печати «Новости» (Puengkanthai, 1978: 287; Saraban, 1978: 4; Yimprasert, 2007: 275)[1]. С одной стороны, журнал пытался изменить сложившееся в Таиланде негативное представление о Советском Союзе: в то время слово *коммунист* в общественном сознании тайцев было равнозначно слову *террорист*[2]. Журнал стремился преодолеть этот идеологический стереотип, представить читателям другой, позитивный образ страны Советов. Однако доминирующая на страницах журнала коммунистическая идеология препятствовала изменению устоявшегося представления об СССР как стране тоталитарного режима. В Таиланде помнили, что в процессе установления дипломатических отношений главную роль сыграли тогдашние главы двух государств – король Чулалонгкорн (или Рама V) и император Николай II. Однако образ Николая II в советской историографии был представлен негативно, что не могло не отразиться в журнале (официальном периодическом издании Советского Союза в Таиланде) на трактовке истории отноше-

ний между двумя странами, так как этим представлением во многом определялись и дипломатические отношения между Таиландом и Советским Союзом.

Литература. Методология

Истории взаимоотношений России и Таиланда до распада Советского Союза в 1991 г. посвящены многие академические работы. Тема представлена в разных аспектах: история установления дипломатических отношений между Россией и Сиамом в 1897 г. (Palahan, 2018: 159–163; Soontravanich, 1973; Гузин, 1983); влияние двухсторонних дипломатических отношений на борьбу за сохранение независимости Сиама (Фирамонтри, 2016); история взаимоотношений между сиамским домом Чакри и российским домом Романовых (Pugacheva, 2009); процесс восстановления взаимоотношений между Советским Союзом и Таиландом в эпоху холодной войны (Симоненок, 2010; Settabut, 2007: 96–112); история взаимоотношений Советского Союза и Таиланда до окончания второй индокитайской войны или вьетнамской войны в 1975 г. (Puengkanthai 1978; Конорева, 2009), после окончания второй индокитайской войны (Suksawach, 1987) и в период перестройки (Ek-Uru, 1992); развитие дипломатических связей между Россией и Таиландом с 1897–1991 гг. в исследованиях тайских ученых (Poonkham, 2016); описание дипломатических делегаций России (Karchava, 1988) и Таиланда (Мельниченко, Трифонов, 2010). Эти исследования базируются на разных источниках и эмпирических материалах. Журнал «Советский Союз» на тайском языке, представляющий позицию Советского Союза по разным вопросам, является одним из главных ресурсов, изучаемых в тайскоязычных академических трудах (Soontravanich, 1973; Puengkanthai, 1978; Suksawach, 1987; Ek-Uru, 1992; Settabut, 2007; Poonkham, 2016). Однако изучение истории самого журнала, его контента, материалов о Таиланде и истории Таиланда еще не становились предметом самостоятельного исследования.

В данной статье основное внимание посвящено периоду окончания массовых антикоммунистических репрессий в Таиланде в 1976–1977 гг. и началу нормализации отношений с коммунистическими странами после смены в 1977 г. радикального правительства премьер-министра Крайвичьена Танина. Новое правительство генерала Чаманана Криангсака проводило более взвешенную поли-

тику по отношению к тайским коммунистическим движениям. Конечная точка исследования – прекращение публикации тайской версии ежемесячного журнала «Советский Союз» в 1990 г., накануне распада Советского Союза.

В процессе подготовки статьи нами было изучено 144 выпуска журнала, вышедших после масштабных репрессий против коммунизма в 1976–1977 гг. С января 1978 по декабрь 1990 г. была проанализирована 41 публикация по истории отношений между Таиландом и Россией (Советским Союзом). В рамках исследования были проведены систематизация и контент-анализ публикаций по следующим критериям – герой и время события, чтобы составить представление о том, как интерпретировались российско-тайские отношения в советской прессе. Это позволило выявить динамику в развитии отношений между Таиландом и Россией на страницах журнала «Советский Союз», выяснить, как отражалась история в текстах журнальных статьей. Был проведен текстовый анализ всех статей. Полный контент-анализ позволяет проследить межтекстовые отношения (Барт, 1989: 425–427). Помимо публикаций журнала были проанализированы дополнительные документы, например приказы правительства Таиланда.

Результат анализа

Проведенный анализ публикаций журнала по критериям героя публикации и времени события показал:

1) В журнале представлены как истории отдельных личностей, так и истории целых социальных групп.

В публикациях дается развернутая характеристика главных героев. 41,46% (17 статей) из общего числа публикаций посвящены отдельным персоналиям, сыгравшим значительную роль в развитии двухсторонних отношений. 19,51% (8 статей) посвящены историям отдельных групп. Остальные публикации (39,02%) относятся к общей истории отношений (без определенных героев).

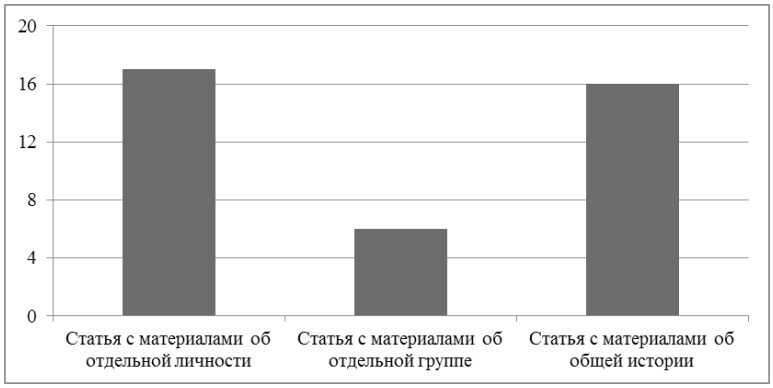


Рисунок 1. Результат классификации характеристики главных героев в публикациях о двухсторонних отношениях

При анализе публикаций мы обнаружили, что, несмотря на длительную историю отношений между двумя странами, дореволюционный период России представлен в журнале избирательно: практически отсутствуют упоминания членов императорской семьи, сыгравших определяющую роль в развитии двусторонних отношений, зато упоминаются другие известные личности – русские путешественники, дипломаты и деятели искусств, имевшие связи с Сиамом (Таиландом) в разных сферах: Н. Н. Миклухо-Маклай, А. Э. Оларовский, К. А. Вяземский, В. Я. Ерошенко, П. А. Щуровский. Роль членов тайской королевской династии в развитии дипломатических отношений между двумя странами, напротив, показана широко, отмечены члены сиамского (таиландского) королевского дома Чакри: король Чулалонгкорн (или Рама V), принц Чакрабонг (сын короля, проходивший военное обучение в Российской империи) и принц Дамронг (главный советник короля, сыгравший значительную роль в развитии двусторонних отношений).

В публикациях, содержащих информацию об общей истории, представлены различные темы: русская литература и книги о Таиланде и тайцах, история преподавания тайского языка и культуры в Советском Союзе, установление дипломатических отношений между Таиландом и Советским Союзом, развитие экономических и культурных связей между Российской империей/Советским Союзом и Таиландом. В публикациях о социальных группах, сыграв-

ших роль в развитии двухсторонних отношений, рассказывается о посещении Сиама российскими буддистами, о визите крейсера «Аврора» и его команды, о деятельности армянских торговцев и т. д.

Анализ показал, что публикации посвящены самым разным представителям российского/советского общества: монахам, военным, торговцам, путешественникам, студентам, имевшим отношение к истории двухсторонних связей между странами.

2) Политические события и изменения во взаимоотношениях между двумя странами влияли на содержание и периодичность публикаций.

Мы установили закономерную связь между количеством публикаций и характером двусторонних отношений в разные периоды истории: 63,41% (26 статей) от общего числа публикаций посвящены истории взаимодействия между двумя странами до 1917 г.; 24,39% (10 статей) посвящены истории отношений при советской власти. Остальные 12,2% (5 статьей) посвящены истории отношений и в досоветский, и в советский период. Результат анализа показывает, что до революции отношения имели более благоприятный характер и развивались без политических препятствий, как это стало впоследствии, в период холодной войны. Напоминание о дореволюционной истории могло вызвать у тайцев симпатии к преемнику Российской империи – Советскому Союзу.

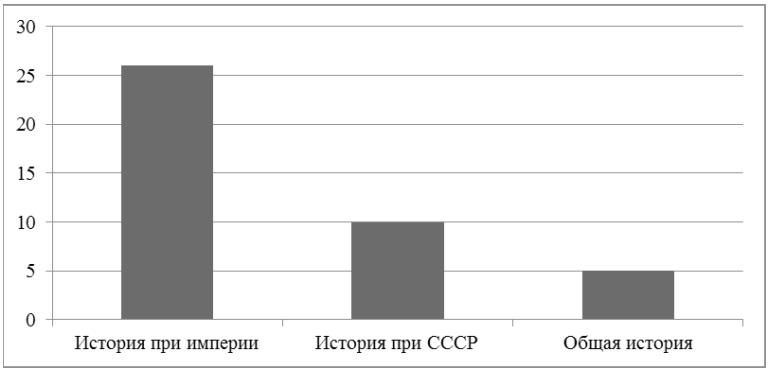


Рисунок 2. Периоды, отраженные в публикациях по истории отношений между Россией и Таиландом

Результат исследования показал, как сильно изменилось соотношение публикаций о дореволюционной России и о Советском Союзе после изменения в Таиланде политического курса. 23 апреля 1980 г. (2523 г. по буддийскому календарю) был издан приказ № 66 администрации премьер-министра[3], который знаменовал политический поворот к мирному решению конфликтов с коммунистами. Количество публикаций заметно увеличилось после обнародования этого приказа, так как он явился основанием для изменения государственной политики в отношении коммунистического движения и – шире – социалистических стран. До приказа статьи появлялись каждые два месяца (0,52 статьи в месяц), а после – только 0,23 статьи в месяц. То есть частотность публикаций по истории двусторонних отношений значительно уменьшилась, в то время как новостных сообщений о современном положении стало больше. До приказа новостных материалов выходило 0,18 статьи в месяц, после приказа – 0,55 новостной статьи в месяц. Можно заключить, что после официального поворота в государственной политике, сформировавшего более лояльное отношение к социализму, с 1980 г. взаимодействие между Советским Союзом и Таиландом стало более активным и благоприятным. Поэтому публикации об истории двусторонних отношений были заменены новостями об отношениях между Советским Союзом и Таиландом.

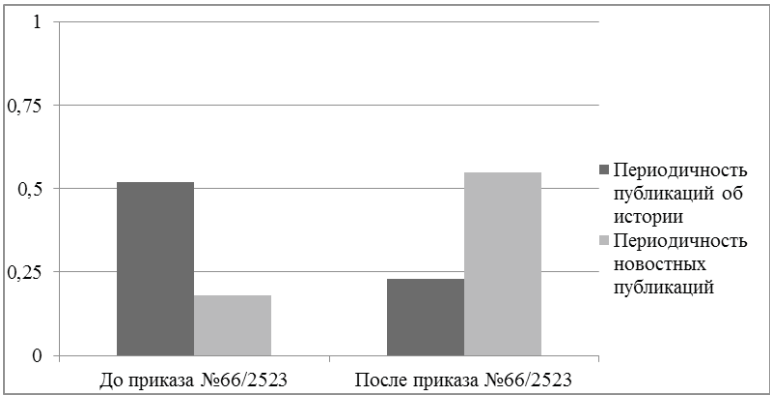


Рисунок 3. Сравнение периодичности публикаций по истории с периодичностью новостных публикаций в период до приказа № 66/2523 и после приказа № 66/2523

Вывод

Таким образом, проанализировав публикации тайской версии журнала «Советский Союз», мы пришли к следующим выводам.

1) В материалах об истории взаимоотношений России и Таиланда отразился процесс гуманизации образа Советского Союза.

В этих статьях не просто дается историческая информации, но подчеркивается положительное влияние на Таиланд политики двусторонних дипломатических отношений[4]: «Прошел 61 год после победы Великой Октябрьской социалистической революции. Она – важное событие XX века. Уже в 1918 г. вышли первые декреты первого социалистического государства в мире. Самые известные из них – декрет о земле и декрет о мире. Декрет о мире – символ того, что Советский Союз с первого дня своего существования представляет всем странам новую мирную международную политику, которую будет проводить в течение 6 десятилетий.

20 ноября (3 декабря по новому стилю) 1917 г. Советское правительство заявило всем российским мусульманам и восточным странам об отмене всех несправедливых договоров императорского правительства, в частности секретных договоров, нарушающих государственность восточных народов. Такие договоры включают договор с Таиландом, подписанный в 1896 г. Это был первый случай в истории Таиланда, когда отмена несправедливых договоров происходила со стороны западной страны без всяких условий. Отмена произошла в связи с проведением новой политики нового советского правительства. На встрече в Версале (в 1919 г., после окончания Первой мировой войны) представитель Таиланда обратился к влиятельны представителям западных властей с просьбой отменить такие несправедливые договоры».

В тексте, опубликованном в октябре 1978 г. в журнале «Советский Союз» на тайском языке, представляется общая цель Советского Союза и Таиланда после Первой мировой войны – отказ от неравных и секретных договоров. При колонизации Сиам (потом Таиланд) и многие другие восточные страны должны были подписать неравные договоры с влиятельными западными странами. Такие договоры имели общие принципы: предоставление привилегий и юридическая неприкосновенность для граждан западных стран и их колоний/протекторатов в любой восточной стране, где подписан такой договор. При колонизации было подписано еще несколько секретных договоров, влиявших на государствен-

ный суверенитет колоний. Большевики проводили политику, отличающуюся от императорского режима. И Таиланд был заинтересован в отмене неравных договоров, особенно после того как оказался вместе с западными странами на стороне победителей в Первой мировой войне. Стремление показать читателям общность цели обеих стран – отказ от неравных отношений – говорило об уникальной двухсторонней дружбе и должно было вызвать у тайцев доверие и симпатию к Советскому Союзу.

По идеологическим причинам на страницах журнала «Советский Союз» замалчивается роль императорской династии Романовых в двусторонних российско-тайских отношениях, но представлены другие персоналии: великий российский путешественник и антрополог Н. Н. Миклухо-Маклай, который посещал столицу Сиама Бангкок в 1875 г. во время своего путешествия по Индонезии и острову Гвинея; А. Э. Ораловский, ставший первым посланником Российской империи в Сиаме (1897-1907 гг.); путешественник К. А. Вяземский, который посещал Сиам (провинции Сиемриеп, Бангкок и Мэсод) в 1892 г.; путешественник В. Я. Ерошенко, который посещал Сиам в 1916 г.; композитор П. А. Щуровский, написавший мелодию гимна Сиама (ныне гимн королевской семьи) в конце 1880-х г.

О каждом из этих героев есть интересная публикация. Так, в статье крупного советского таиландоведа Э. О. Берзина (Berzin, 1988: 12) рассказывается о посещении Н. Н. Миклухой-Маклаем Бангкока: «Он (Н. Н. Миклухо-Маклай) проживал среди папуасов без всякого оружия. Сначала местные жители относились к нему с недоверием и осторожностью. Многие думали, что он не сможет выжить (на о. Гвинея). Однако через несколько месяцев, когда российский корабль приплыл к нему, он оказался жив и здоров и проживал среди местных жителей. Папуасы относились к нему с любовью, так как он был бескорыстным, спокойным человеком и уважительно относился к местным жителям. Он отличался от других европейских путешественников, которые унижали местных жителей. Николай Миклухо-Маклай относился к местным жителям как к равным».

Эта статья, опубликованная в январе 1988 г., представляет собирательный позитивный образ русского человека, отличающегося от «других европейских путешественников». Но это рассказ не просто о русском путешественнике, но еще и о России как дружественной стране (Berzin, 1978: 37): «В конце XIX века сложилась

опасная для Сиама (Таиданда) ситуация. Империалистические Великобритания и Франция последовательно колонизировали соседние страны. Возникла реальная угроза независимости Сиама. Прозорливый сиамский король Рама V нашел защиту у России, не проводившей колониальную политику в юго-восточной Азии. Поэтому в 1897 г. он решил посетить столицу России Санкт-Петербург».

Как и в статье, посвященной русскому путешественнику Н. Н. Миклухо-Маклаю, Россия (Советский Союз) представляется тайской аудитории как традиционно дружественная страна.

В результате анализа мы выяснили, что большая часть публикаций посвящена истории отношений России и Таиланда до Октябрьской революции 1917 г. Редакция журнала, ставшего частью тайской службы Агентства печати «Новости», большое внимание уделяла изучению менталитета аудитории. Редакция не случайно обращалась к освещению периода правления короля Рамы V, которое в Таиланде считается золотым веком государственности (Sattayanurak, 2005: 45), благодаря административной реформе середины XIX в. и политике противостояния западной колонизации (Winichakul, 2001: 58). Текстовый анализ показал, что Россия (Советский Союз) предстает в публикациях дружественной Таиланду страной. Во время холодной войны Таиланд выступал на стороне капиталистического лагеря, поэтому в обществе преобладали антикоммунистические настроения. Самый радикальный период во внутренней политике – это 1976–1977 гг., когда в Бангкоке происходили массовые убийства коммунистов и левых активистов. И хотя в 1978 г. к власти пришло новое, *компромиссное* правительство под руководством премьер-министра генерала Чаманана Криангсака, а впоследствии генерала Тинасуланона Према, в Таиланде все еще сохранялись антикоммунистические настроения. Это отражалось и в официальной риторике. Так, в тексте приказа администрации премьер-министра (1980) Тинасуланона, определявшего новую политику после радикальных репрессий, еще употребляется слово *террорист* по отношению к коммунистам: «Пересмотревших свою позицию коммунистических террористов и тех, кто еще заблуждается, следует считать соотечественниками. Им надо разъяснять государственную политику. Им надо помогать вернуться в общество и адаптироваться к нему». Таким образом, во времена Советского Союза к коммунизму и, как следствие, к социалистическим стра-

нам в Таиланде относились преимущественно отрицательно. И хотя в 1941 г. между СССР и Таиландом были установлены дипломатические отношения, а с 1947 г. в Таиланде постоянно работала советская миссия, по результатам контент-анализа мы видим, что большая часть статей о взаимоотношениях России и Таиланда посвящена дореволюционному периоду, когда отношения между странами и королевскими семьями были дружественными и близкими.

Пропаганда оставалась важным фактором влияния на тайскую аудиторию, так как цель советских средств массовой информации за рубежом – распространение идеологически выверенной информации о Советском Союзе (Markwick, 2015: 372). В текстах тайской версии журнала «Советский Союз» расставлены прямые или косвенные идеологические акценты.

В августе 1987 г. вышла статья о путешествии Василия Ерошенко по Восточной и Юго-Восточной Азии. В ней подчеркивается большой интерес путешественника к Октябрьской революции, которая произошла в России, когда он прибыл в Мьянму[5].

«До Бирмы дошли новости о победе в России Великой социалистической революции. Ерошенко упоминал в своем дневнике: «Не желая больше терпеть гнет капиталистов и помещиков, народ опрокинул этих эксплуататоров. Сейчас властью владеют пролетарии, ставшие настоящими хозяевами страны».

Взволнованный полученными новостями, путешественник глубоко задумался о том, что, пока он наслаждался своим кругосветным путешествием, его народ решал задачи справедливого переустройства общества. Почему он является лишь наблюдателем, а не участником этих событий?».

В тексте Октябрьская революция прямо называется великим событием на Родине Ерошенко. Борьба пролетариев против капиталистов подается тайскому читателю как благо, как надежда на будущее справедливое переустройство мира, в свершении которого герою публикации не посчастливилось участвовать.

В опубликованном в январе 1988 г. тексте «Российский путешественник и этнограф в Таиланде» приводится следующее косвенное идеологическое упоминание (Berzin, 1988: 12): «Будучи человеком прогрессивных взглядов, Н. Н. Миклухо-Маклай отказался от западной псевдонаучной теории о неравенстве народов. Он доказал, что по происхождению все народы равны».

Публикации в журнале о простых россиянах, ставших хозяевами своей жизни, безусловно, оказывали идеологическое влияние на тайскую читательскую аудиторию.

2) Мирное взаимодействие играло важную роль в отношениях между двумя странами.

Хотя образ Советского Союза в статьях дается преимущественно через образы простых людей, он позволяет зарубежному читателю уловить и общую тенденцию гуманизации образа страны Советов. Кроме того, журнал не упускал случая напомнить, что важную роль в двусторонних отношениях сыграли члены королевской семьи Таиланда.

Тайское национальное самосознание утвердилось в XIX в. в связи с колонизацией страны. Главную роль в этом сыграли королевская семья и высшие чиновники. Моделью идеального национального государства им виделось иерархическое общество, главными символами которого являются нация, религия и король. После демократической революции 1932 г. четвертым символом стала конституция с идеей всеобщего равенства. Однако после поражения революции в 1947 г. и создания нового военно-монархистского правительства демократическая конституция и понятие всеобщего равенства были отвергнуты. Взамен предлагалась *демократия по-тайски* – консервативная политика нового правительства, фактически означающая возвращение к трем символам: нация, религия, король – в период холодной войны (Sattayanurak, 2005: 51–55). Эти изменения во внутренней политике Таиланда неизбежно требовали изменения контента издания, обращения к историческому материалу начального периода взаимоотношений двух стран.

Главная роль в развитии этих отношений принадлежит двум членам королевской семьи: Королю Чулалонгкорн (Рама V) и Принцу Чакрабонг – второму сыну после кронпринца Вачиравут, который потом стал королем Рамой VI. Король Чулалонгкорн был близко знаком с императором Николаем II, который был первым представителем западных династий, посетившим Бангкок в марте 1891 г. Принц Чакрабонг был первым тайцем, прошедшим обучение в России и получившим звание полковника императорской армии России. По возвращении на родину он стал начальником Генерального штаба Вооруженных сил Сиама и основателем сиамских Военно-воздушных сил.

Хотя на страницах журнала «Советский Союз» достаточно подробно представлена история членов королевской семьи Таиланда,

никто из членов русской царской семьи не упоминается, в том числе и Николай II, сыгравший ключевую роль в установлении дипломатических отношений между Россией и Таиландом. Типичным примером обезличенного описания является следующий текст[6]: «3 июля 1897 г. Король Сиама с делегацией под руководством принца Сават (Кроммапра Сават) и принца Джира (Кроммамын Накорнчайси Сурадет) прибыл на специальном поезде в город Петергоф, где на берегу Балтийского моря, невдалеке от Санкт-Петербурга, находилась летняя императорская резиденция. Почетный караул приветствовал высоких гостей. После приема король и его делегация остались гостить во дворце Петергофа».

В тексте, опубликованном в ноябре 1979 г., упоминаются имена всех членов сиамской королевской династии, сыгравших роль в истории установления дипломатических отношений между императорской Россией и Сиамом, но нет ни одного упоминания членов российской императорской семьи. Есть только «императорский летний дворец», «императорские гости», но нет самого императора.

Необходимо отметить, что количество публикаций по истории значительно снизилось после приказа премьер-министра Таиланда 1980 г. Вместо исторических материалов в тайской версии журнала «Советский Союз» после апреля 1980 г. стали появляться статьи о современном состоянии отношений между Советским Союзом и Таиландом. В связи с изменениями в отношении к социалистическим движениям и государствам заметно увеличилось число новостей о текущих двусторонних отношениях и связанных с этим событиях.

Заключение

Средства массовой информации являются инструментом воздействия на общественное мнение. Журнал «Советский Союз» на тайском языке содержал значительный объем идеологической информации. Статьи по истории отношений между Россией и Таиландом тщательно отбирались с учетом задач, которые ставил перед собой Советский Союз во внешней политике и в освещении вопросов истории России. Результат проведенного контент-анализа и текстового анализа показывает, что тематика и характер публикаций зависели от политического и идеологического состояния двусторонних отношений в каждый конкретный период. Конкретные пропагандистские задачи, стоявшие на повестке дня, объясняют замалчивание конкретных имен и событий, существовавшую в редакции цензуру и

самоцензуру. В целом же проведенный анализ показывает, что публикации журнала способствовали гуманизации образа Советской страны в глазах тайского читателя, создавали более благоприятное представление о России и россиянах как в исторической ретроспективе, так и в перспективе развития отношений между двумя странами.

Примечания

[1] «Самнаг Талэнгкхао Совет» (название «Совинформбюро» на тайском языке) в Таиланде впервые упоминялось в 1949 г. Первым тайским редактором «Совинформбюро» стал левый активист Суконтапиром Супат, работавший переводчиком в посольстве Советского Союза в Таиланде с 1948 г. (Yimprasert, 2007: 275). После образования АПН в 1961 г. это тайское название еще сохранялось в качестве названия АПН на тайском языке без изменения (Saraban, 1978: 4). Журнал «Советский Союз» впервые упоминался в Таиланде в 1951 г. (Puengkanthai, 1978: 287).

ТАСС – История [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://tass.ru/history, свободный. Доступен: 15.11.2018. Загл. с экрана.

[2] «Пхугоганрай Коммунист» (Коммунистический террорист) на тайском языке (Khamsang Samnaknayok Rattamontree Thee 66/2523 Rueng Nayobaikantosu Puer Aochana Kommiunist, 1980).

[3] Khamsang Samnaknayok Rattamontree Thee 66/2523 Rueng Nayobaikantosu Puer Aochana Kommiunist, 1980.

[4] Sahaphap Soviet-Prathes Thai: Khanton Khong Khwampuammue, 1978.

[5] Vasili Yerochenko Naksamruaj Tawan-ok Chaorussia, 1987: 42.

[5] Phraphutthachaoluang Sadetpraphas Russia, 1979: 45.

Библиография

Барт Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика / пер. с фр. *Г. К. Косикова*. М: Прогресс, 1989.

Битюцкая В. В. Советская информация за границей: особенности работы ТАСС в условиях «железного занавеса» // Вестн. СПбГУ. Язык и литература. 2017. №14 (4). С. 643–649. DOI: https://doi.org/10.21638/11701/spbu09.2017.411

Гузин А. С. Русско-сиамские отношения в 1863–1917 гг.: дис. ... канд. ист. наук. Москва, 1983.

Коноpева И. А. Индокитайский регион во внешней политике СССР (1943–1976): дис.... докт. ист. наук. Тамбов, 2009.

Кузнецов И. В. История отечественной журналистики (1917–2000). М: Флинта, 2003.

Мельниченко Б. Н., Трифонов С. Е. Король Чулалонгкорн в России. СПб: Консульство Королевства Таиланд в СПб, 2010.

Овсепян Р. П. История новейшей отечественной журналистики (февраль 1917 – начало 90-х годов): учеб. пособие / под ред. *Я. Н.Засурского*. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1996.

Симоненок А. В. Советско-таиландские отношения (1940-е гг.-1991 г.): дис. ... канд. ист. наук. Владивосток, 2010.

Фирамонтри Р. Роль императора Николая II в борьбе за сохранение независимости Сиама. Бангкок: Центр изучения России университета им. короля Чулалонгкорна, 2016.

Berzin E. O. (1978) Chaofa Chakkraphong nai Russia [Prince Chakrabongse in Russia]. *Nitayasan Sahaphap Soviet* 3: 37. (In Thai)

Berzin E. O. (1988) Nakderntang Chaorussia kab Nakchattiphanwannana Nai Prathes Thai [Russian Traveller and Anthropologist in Thailand]. *Nitayasan Sahaphap Soviet* 1: 12–13. (In Thai)

Ek-Uru W. (1992*) Khwamsamphan Rawang Thai lae Sahaphap Soviet 1985–1991: Saraniphon Rattasat Mahabandit Sakha Kantangprathes lae Kanthoot* [Soviet-Thai Relations in 1985-1991: MA in Political Science Dissertation]. Bangkok: Faculty of Political Science of Thammasat University. (In Thai)

Karchava A. A. (1988) *90 pee Khwamsamphan Thangkanthoot Russia-Thai* [90 years of Russian-Thai Diplomatic Relations]. Bangkok: Borphit. (In Thai)

Markwick R. D. (2015) Censorship and Fear: Historical Research in the Soviet Union. *Groniek. Historisch Tijdschrift* 46 (201): 371–386.

Palahan N. (2018) Khlongphap Khontangpasa (The Poem of Different Nationalities): The Image and Perception of Russia in the Mid-Nineteenth Century in Thai Poetry. In E. M. D`yakonova, N. V. Zaxarova, V. A. Ivanova, N. S. Frolova (eds.) *Vostochny`e chteniya. Religii. Kul`tury`. Literatury`. V Mezhdunarodnaya nauchnaya konferenciya. 15-16 noyabrya 2018 g. Sbornik materialov* [Oriental Readings. Religions. Cultures. Literatures. The 5th International Scientific Conference. November 15–16, 2018. A collection of proceedings]. Moscow: IMLI RAN. Pp. 159–163.

Poonkham J. (2016) *Withesphanitsamphan Susongkhramyen: Khwamsamphan rawang Prathes Thai kab Russia (1897-1991)* [From Foreign and Commercial Relations to the Cold War: Relations between Thailand and Russia (1897–1991)]. Bangkok: Chulalongkorn University Publishing House. (In Thai)

Puengkanthai T. (1978) *Latthi Khommiunist lae Nayobaitortan Khongratthabanthai: Wittayanipon Aksornrasat Mahabandit Sakha Prawattisat* [Communism and the Royal Thai Government's Anti-communist policy: MA in History Dissertation]. Bangkok: Faculty of Arts of Chulalongkorn University. (In Thai)

Pugacheva E.V. (2009) *The Significance of personal contacts between the Russian imperial family and the royal court of Siam in the late 19th–early 20th centuries: MA in Southeast Asian Studies Dissertation*. Bangkok: Graduate School of Chulalongkorn University.

Sattayanurak S. (2005) Kansang 'Khwampenthai' Krasaelak lae 'Khwamjing' tee 'Khvampenthai' sang [The Construction of Mainstream 'Thainess' and the 'Truth', constructed by 'Thainess']. *Fahdiewkan Magazine* 3 (4): 40–67. (In Thai)

Settabut N. (2007) Thai kab Sahaphab Soviet sathapanakanthootkan konruelang songkhramlok? [Thailand and the Soviet Union reinstated their relations before or after World War II?]. *Sinlapawattanatham Magazine* 28 (10): 96–112. (In Thai)

Soontravanich C. (1973) *Khwamsampan Rawang Prathes Russia lae Prathes Thai Tangtae Plaisatawatthee Sipkao tueng Tonsatawatthee Yisib: Wittayanipon Aksornrasat Mahabandit Sakha Prawattisat* [Russo-Siamese relations from the

late 19th century to the early 20th century: MA in History Dissertation]. Bangkok: Faculty of Arts of Chulalongkorn University. (In Thai)

Suksawach P. (1987) *Uppasak naikhwamsampan rawang Thai kap Sahaphap Soviet naiyuk langsongkhram indojeen krangteesong: Wittayanipon Rattasat Mahabandit Sakha Kvamsampanrawangprathes* [Obstacles in Thai-Soviet relations after the Second Indochina War: MA in Political Science Dissertation]. Bangkok: Faculty of Political Sciences of Chulalongkorn University. (In Thai)

Winichakul T. (2001) Pravattisatthai baebrachachatniyom: Jakyuk Ananikhomamphrang Surachachatniyommai ruelatthisadetpho khongchonchankradumphee naiphatchuban [Thai Royal-nationalist History: From Hidden Colonialism to Neo-Nationalism, or the Cult of King Rama V among Contemporary Thai Bourgeoisie]. *Sinlapawattanatham Magazine* 23 (1): 56–65. (In Thai)

Wolf E.M. (1990) *USSR in Construction: From Avant-garde to Socialist Realist Practice: PhD in History of Art Dissertation*. Michigan: University of Michigan. 432 p.

Yimprasert S. (2007) *Phaenchingchartthai: Waduairat laekantortanrat Samai Chomphon Por Phibunsongkhram Khrangtheesong* [The Plan to seize Thailand: On State and Anti-state Movements in the Second Tenure of Field Marshal P. Pibunsongkhram's Premiership]. Bangkok: Hok Tularamruek. (In Thai)

Notes

Khamsang Samnaknayok Rattamontree Thee 66/2523 Rueng Nayobaikantosu Puer Aochana Kommiunist, 1980. [Order of the Administration Office of the Prime Minister No. 66/2523 on the Policy of Struggle Against Communism, 1980]. (In Thai)

Phraphutthachaoluang Sadetpraphas Russia [The Visit of King Rama V to Russia] (1979) *Nittayasan Sahaphap Soviet* 11: 45. (In Thai)

Sahaphap Soviet-Prathes Thai: Khanton Khong Khwampuammue [The Soviet Union and Thailand: the Process of Cooperation] (1978) *Nitayasan Sahaphap Soviet* 10: 1, 19. (In Thai)

Saraban [Contents] (1978) *Nitayasan Sahaphap Soviet* 1: 4. (In Thai)

Satan Ekakkara Ratchathoot Na Krung Moscow. Khokhwamsan Sadaengkwamyindi Chak Rattamontriwakan Krasuangkantangprathes Nuengnai Okas Khrobrob 120 pee Khwamsamphan Thangkanthoot Thai-Russia [Congratulatory Messages from Ministers of Foreign Affairs on the Occasion of the 120th Anniversary of Thai-Russian Relations]. (In Thai). Available at: http://www.thaiembassy.org/moscow/th/news/80261-.html (accessed: 11.11.2018).

Vasili Yerochenko Naksamruaj Tawan-ok Chaorussia [Vasily Eroshenko, Russian Traveller to the East] (1987) *Nitayasan Sahaphap Soviet* 8: 41–42. (In Thai)

References

Bart R. (1989) *Izbranny'e raboty'. Semiotika. Poe'tika* [Selected Works. Semiotics. Poetics]. Moscow: Progress. (In Russian)

Berzin E. O. (1978) Chaofa Chakkraphong nai Russia [Prince Chakrabongse in Russia]. *Nitayasan Sahaphap Soviet* 3: 37. (In Thai)

Berzin E. O. (1988) Nakderntang Chaorussia kab Nakchattiphanwannana Nai Prathes Thai [Russian Traveller and Anthropologist in Thailand]. *Nitayasan Sahaphap Soviet* 1: 12–13.

Bityuczkaya V. V. (2017) Sovetskaya informaciya za granicej: osobennosti raboty` TASS v usloviyax «zheleznogo zanavesa» [Soviet Information Abroad: the Work of TASS under the "iron curtain"]. *Vestnik SPbGU. Yazy'k i literatura* 14 (4): 643–649. (In Russian). DOI: https://doi.org/10.21638/11701/spbu09.2017.411

Ek-Uru W. (1992*) Khwamsamphan Rawang Thai lae Sahaphap Soviet 1985–1991: Saraniphon Rattasat Mahabandit Sakha Kantangprathes lae Kanthoot* [Soviet-Thai Relations in 1985–1991: MA in Political Science dissertation]. Bangkok: Faculty of Political Science of Thammasat University. (In Thai)

Firamontri R. (2016) *Rol` imperatora Nikolaya II v bor'be za soxranenie nezavisimosti Siama* [The Role of Emperor Nicholas II in the Struggle for Maintaining Siam's Independence]. Bangkok: Centr izucheniya Rossii universiteta im. korolya Chulalongkorna. (In Russian)

Guzin A. S. (1983) *Russko-siamskie otnosheniya v 1863–1917 gg.:* dis. ... kand. ist. nauk [Russian-Siamese Relations in 1863–1917: PhD hist. sci. diss.] Moscow. (In Russian)

Karchava A. A. (1988) *90 pee Khwamsamphan Thangkanthoot Russia-Thai* [90 years of Russian-Thai Diplomatic Relations]. Bangkok: Borphit. (In Thai)

Konoreva I. A. (2009) *Indokitajskij region vo vneshnej politike SSSR (1943–1976):* dis. ... d-ra. ist. nauk [The Indo-Chinese Region in the USSR's Foreign Policy (1943–1976): Dr. hist. sci. diss.] Tambov. (In Russian)

Kuzneczov I. V. (2003) *Istoriya otechestvennoj zhurnalistiki (1917–2000)* [History of Russian Journalism (1917–2000)]. Moscow: Flinta. (In Russian)

Markwick R.D. (2015) Censorship and Fear: Historical Research in the Soviet Union. *Groniek. Historisch Tijdschrift* 46 (201): 371–386.

Mel`nichenko B. N., Trifonov S. E. (2010) *Korol` Chulalongkorn v Rossii* [King Chulalongkorn in Russia]. SPb: Konsul`stvo Korolevstva Tailand v SPb. (In Russian)

Ovsepyan R. P. (1996) *Istoriya novejshej otechestvennoj zhurnalistiki (fevral` 1917 – nachalo 90-x godov):* ucheb. posobie [History of Recent Russian Journalism (February 1917 – the Early 1990s): a Study Guide]. Moscow: Izd-vo Mosk. un-ta. (In Russian)

Palahan N. (2018) Khlongphap Khontangpasa (The Poem of Different Nationalities): The Image and Perception of Russia in the Mid-Nineteenth Century in Thai Poetry. In E. M. D`yakonova, N. V. Zaxarova, V. A. Ivanova, N. S. Frolova (eds.) *Vostochny'e chteniya. Religii. Kul'tury`. Literatury`. V Mezhdunarodnaya nauchnaya konferenciya. 15-16 noyabrya 2018 g. Sbornik materialov* [Oriental Readings. Religions. Cultures. Literatures. The 5th International Scientific Conference. November 15–16, 2018. A collection of proceedings]. Moscow: IMLI RAN. Pp. 159–163.

Poonkham J. (2016) *Withesphanitsamphan Susongkhramyen: Khwamsamphan rawang Prathes Thai kab Russia (1897–1991)* [From Foreign and Commercial Relations to the Cold War: Relations between Thailand and Russia (1897–1991)]. Bangkok: Chulalongkorn University Publishing House.

Puengkanthai T. (1978) *Latthi Khommiunist lae Nayobaitortan Khongratthabanthai: Wittayanipon Aksornrasat Mahabandit Sakha Prawattisat* [Communism and the Royal Thai Government's Anti-Communist Policy: MA in History dissertation]. Bangkok: Faculty of Arts of Chulalongkorn University.

Pugacheva E.V. (2009) *The Significance of Personal Contacts Between the Russian Imperial Family and the Royal Court of Siam in the Late 19th – Early 20th centuries: MA in Southeast Asian Studies diss*. Bangkok: Graduate School of Chulalongkorn University.

Sattayanurak S. (2005) Kansang 'Khwampenthai' Krasaelak lae 'Khwamjing' tee 'Khvampenthai' sang [The Construction of Mainstream 'Thainess' and the 'Truth', Constructed by 'Thainess']. *Fahdiewkan Magazine* 3 (4): 40–67. (In Thai)

Settabut N. (2007) Thai kab Sahaphab Soviet sathapanakanthootkan konruelang songkhramlok? [Thailand and the Soviet Union Reinstated Their Relations Before or After World War II?]. *Sinlapawattanatham Magazine* 28 (10): 96–112. (In Thai)

Simonenok A.V. (2010) *Sovetsko-tailandskie otnosheniya (1940-e – 1991 g.):* dis. ... kand. ist. nauk [Soviet-Thai Relations (the 1940s–1991): PhD hist. sci. diss.] Vladivostok. (In Russian)

Soontravanich C. (1973) *Khwamsampan Rawang Prathes Russia lae Prathes Thai Tangtae Plaisatawatthee Sipkao tueng Tonsatawatthee Yisib: Wittayanipon Aksornrasat Mahabandit Sakha Prawattisat* [Russo-Siamese Relations from the Late 19th Century to the Early 20th Century: MA in History dissertation]. Bangkok: Faculty of Arts of Chulalongkorn University.

Suksawach P. (1987) *Uppasak naikhwamsampan rawang Thai kap Sahaphap Soviet naiyuk langsongkhram indojeen krangteesong: Wittayanipon Rattasat Mahabandit Sakha Kvamsampanrawangprathes* [Obstacles in Thai-Soviet Relations after the Second Indochina War: MA in Political Science Dissertation]. Bangkok: Faculty of Political Sciences of Chulalongkorn University. (In Thai)

Winichakul T. (2001) Pravattisatthai baebrachachatniyom: Jakyuk Ananikhomamphrang Surachachatniyommai ruelatthisadetpho khongchonchankradumphee naiphatchuban [Thai Royal-Nationalist History: From Hidden Colonialism to Neo-Nationalism, or the Cult of King Rama V among Contemporary Thai Bourgeoisie]. *Sinlapawattanatham Magazine* 23 (1): 56–65. (In Thai)

Wolf E. M. (1990) *USSR in Construction: From Avant-garde to Socialist Realist Practice: PhD in History of Art dissertation*. Michigan: University of Michigan.

Yimprasert S. (2007) *Phaenchingchartthai: Waduairat laekantortanrat Samai Chomphon Por Phibunsongkhram Khrangtheesong* [The Plan to Seize Thailand: on State and Anti-State Movements in the Second Tenure of Field Marshal P. Pibunsongkhram's Premiership]. Bangkok: Hok Tularamruek. (In Thai)

Поступила в редакцию
20.12.2018